



开心农场

疯狂交换日

【德】雷吉娜·M.埃尔贝克 / 著

【德】多罗特娅·阿克罗伊德 / 绘

王泰智 沈惠珠 / 译



一个奇妙的想法
一次勇敢的尝试
一种新鲜的体验

新蕾出版社

图书在版编目(CIP)数据

疯狂交换日/(德)埃尔贝克著;(德)阿克罗伊德绘;王泰智,沈惠珠译.

—天津:新蕾出版社,2012.1

(开心农场)

ISBN 978-7-5307-5214-2

I. ①疯…

II. ①埃…②阿…③王…④沈…

III. ①儿童文学—图画故事—德国—现代

IV. ①I516.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 187416 号

Original title: Was macht das Schwein auf dem Ei? (ISBN 978-3-480-22214-8)

Text by Regina M.Ehlbeck

Illustrations by Dorothea Ackroyd

© by Esslinger Verlag J.F. Schreiber GmbH, Esslingen, Germany

Simplified Chinese translation Copyright © 2012 New Buds Publishing House (Tianjin) Limited Company

All rights reserved.

本书中文简体字版权由北京华德星际文化传媒有限公司代理。

津图登字 02-2011-64

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:北京尚唐印刷包装有限公司

开 本:889mm×1194mm 1/16

印 张:2

版 次:2012 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:16.00 元

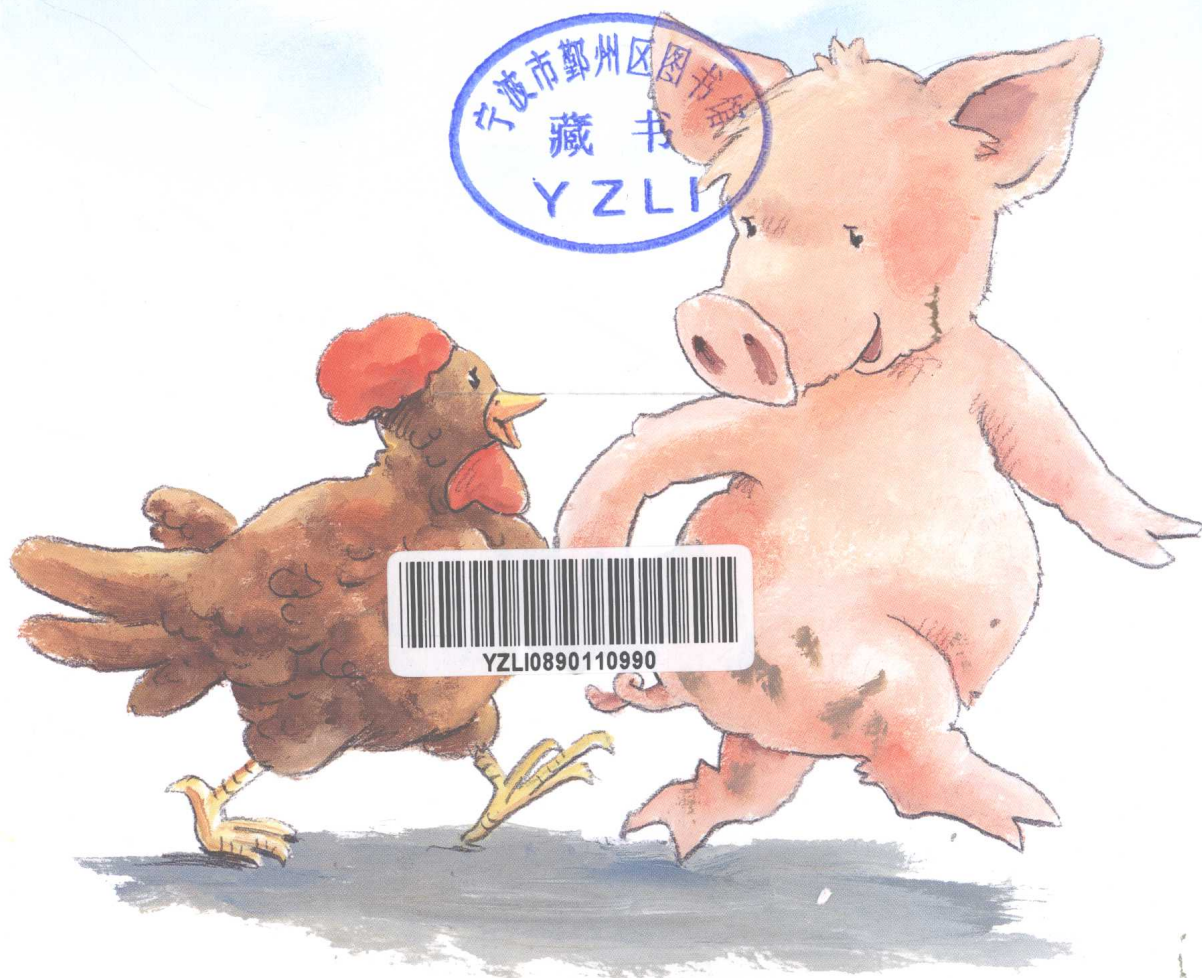
著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行科联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051

疯狂交换日

【德】雷吉娜·M.埃尔贝克 / 著
【德】多罗特娅·阿克洛伊德 / 绘
王泰智 沈惠珠 / 译



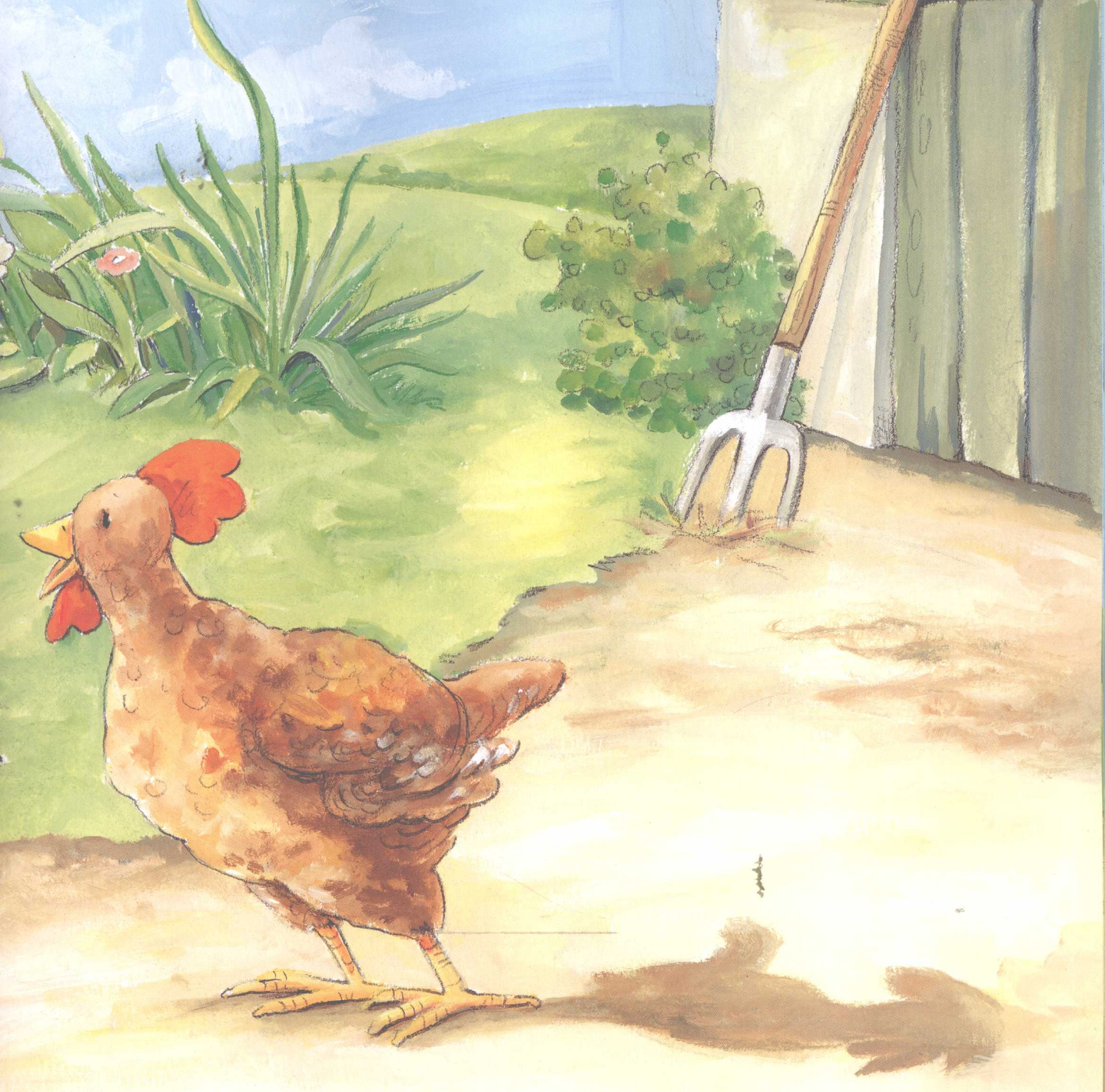
新蕾出版社



“喂，洛丽塔！今天你下蛋了吗？”小猪库迪兴奋地问。他正在泥坑里犯懒，并把圆圆的肚皮袒露在温暖的阳光下。

小母鸡洛丽塔在小猪库迪面前踱来踱去。

“我今天没有兴趣下蛋。我今天想当一回小懒猪，就像你这样。我们交换一下好吗？”



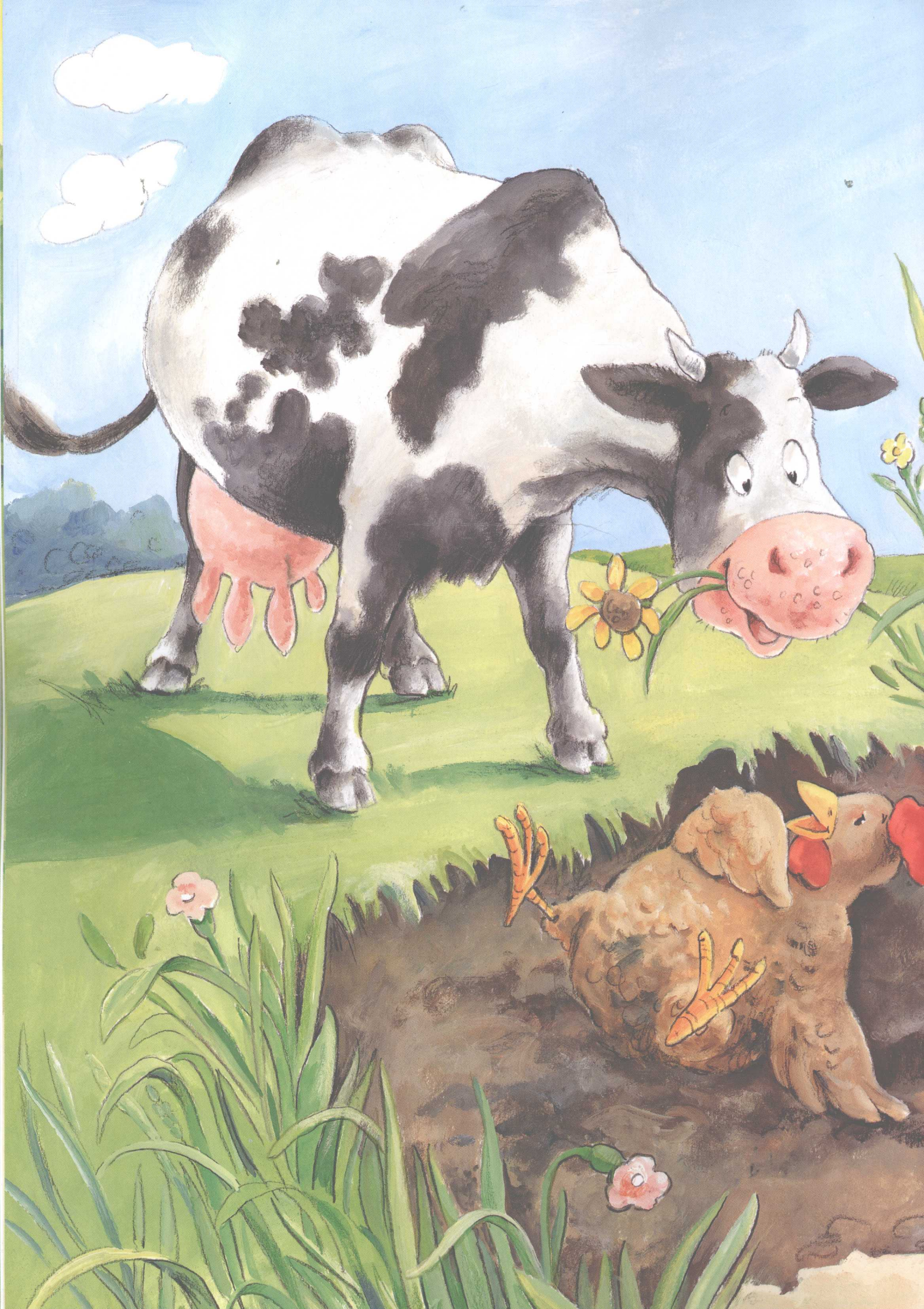
库迪用小小的猪眼睛好奇地打量着洛丽塔：“这真是一个好主意。我也想和你们母鸡一样去下蛋呢！”

“真的吗？”

“真的！”库迪说。

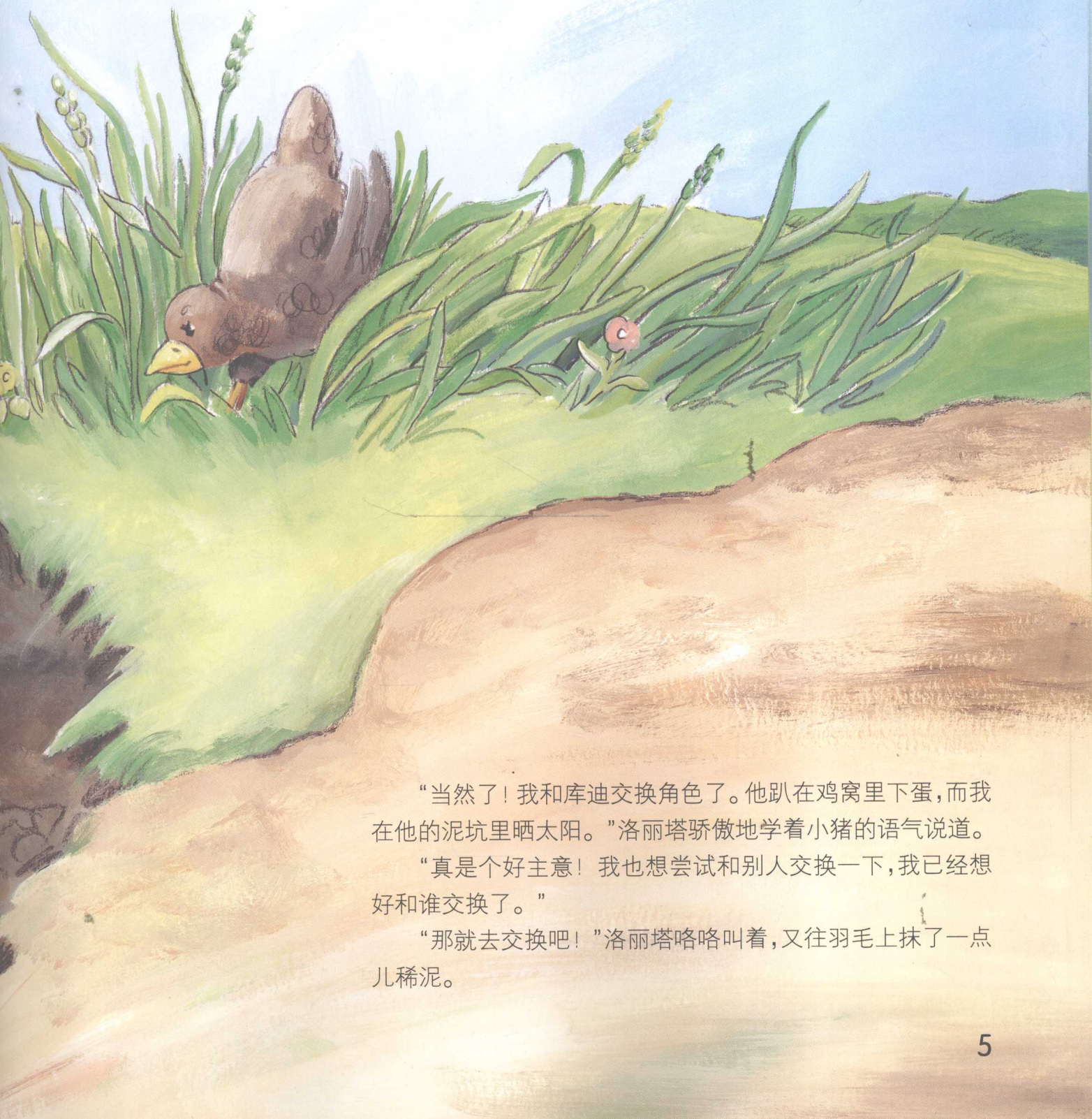
“你可以马上去鸡窝。一切已经准备好了！你只需要趴在上面就行了。”

还没等洛丽塔说第二遍，库迪像闪电一样跑进了鸡窝。



洛丽塔高兴地躺到深凹的泥坑里，悠闲地望着蓝色的天空。

这时，胖母牛艾莎走了过来。“你在库迪的泥坑里干什么？！”她惊奇地问洛丽塔，不停地摇着头，“他允许你这样做吗？”



“当然了！我和库迪交换角色了。他趴在鸡窝里下蛋，而我在他的泥坑里晒太阳。”洛丽塔骄傲地学着小猪的语气说道。

“真是个好主意！我也想尝试和别人交换一下，我已经想好和谁交换了。”

“那就去交换吧！”洛丽塔咯咯叫着，又往羽毛上抹了一点儿稀泥。

艾莎跑向兔笼。只见小兔子保乐正蹲在里面休息。保乐总是说自己是世界上啃胡萝卜速度最快的兔子。

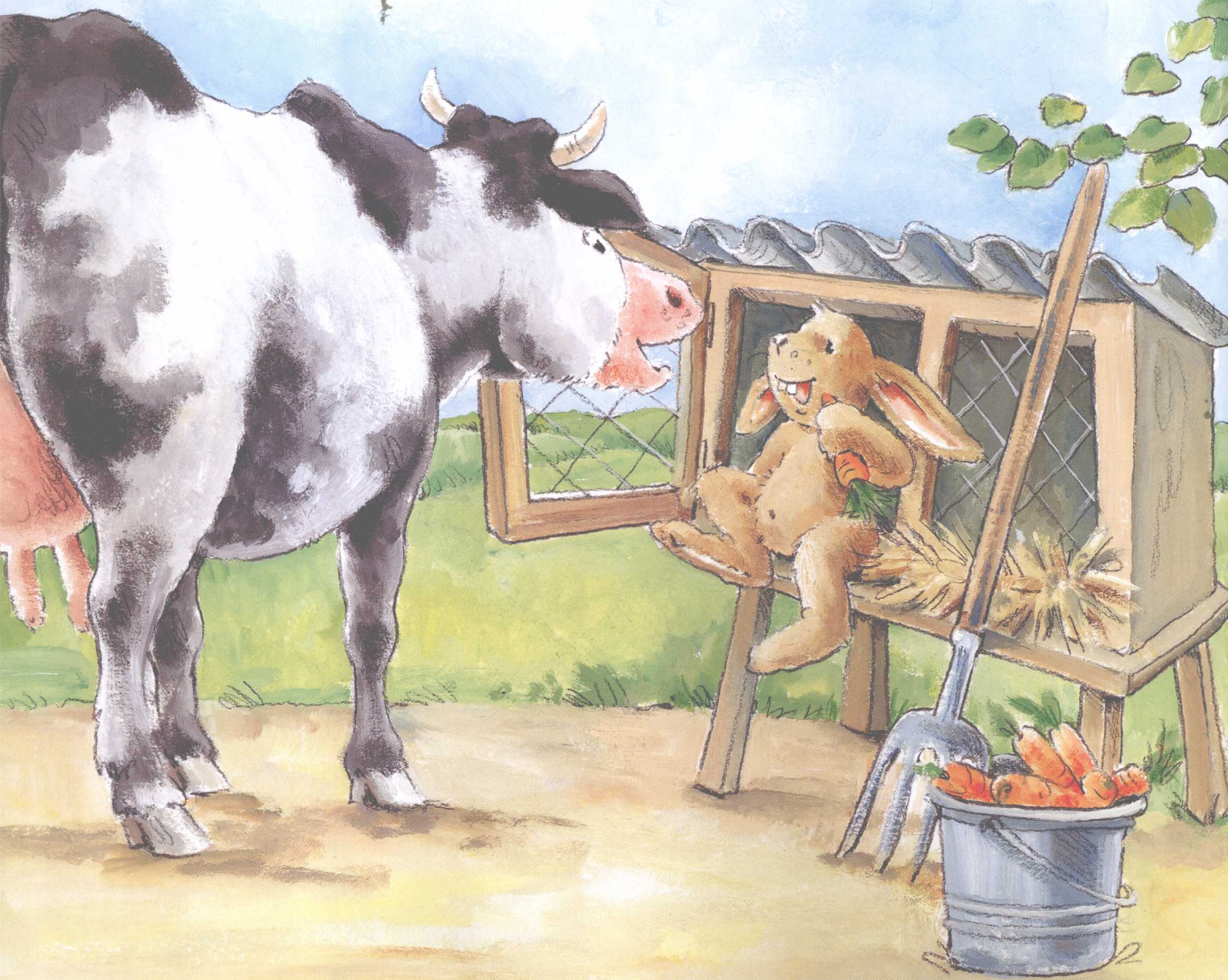
“嘿，保乐，仔细听我说！我今天没有兴趣产奶了。别的我都不想干，只想啃几块儿胡萝卜。”艾莎缓了一口气说，“你愿意和我交换角色吗？”

“你来得正好。”保乐嘟囔着说，“每天老是干同样的事儿真无聊！这些东西我都不想再看到了。我现在每两秒钟就能啃完一根胡萝卜。”

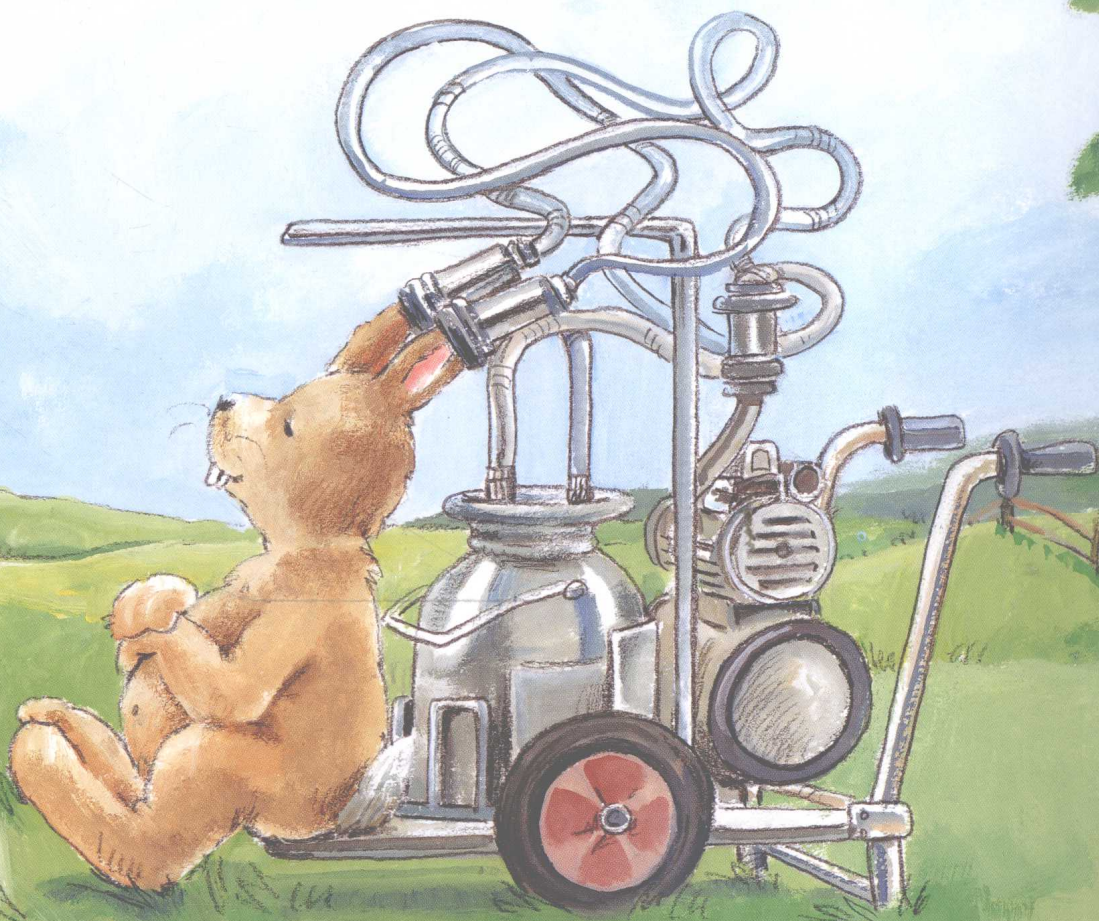
保乐把兔牙露出来给艾莎看。每次他思考或者高兴时，总要这样。“产奶对我来说确实是件新鲜事儿。我肯定也能创造纪录。五秒钟产一桶奶，怎么样？”

艾莎吃惊地看着保乐：“五秒钟就能产那么多？！”

保乐点点头，一跳一跳地走了。



保乐把两个吸奶器插到自己的耳朵上，
然后聚精会神地数着秒数。他还不时地把兔
牙露出来，学一下牛叫：“哞——”

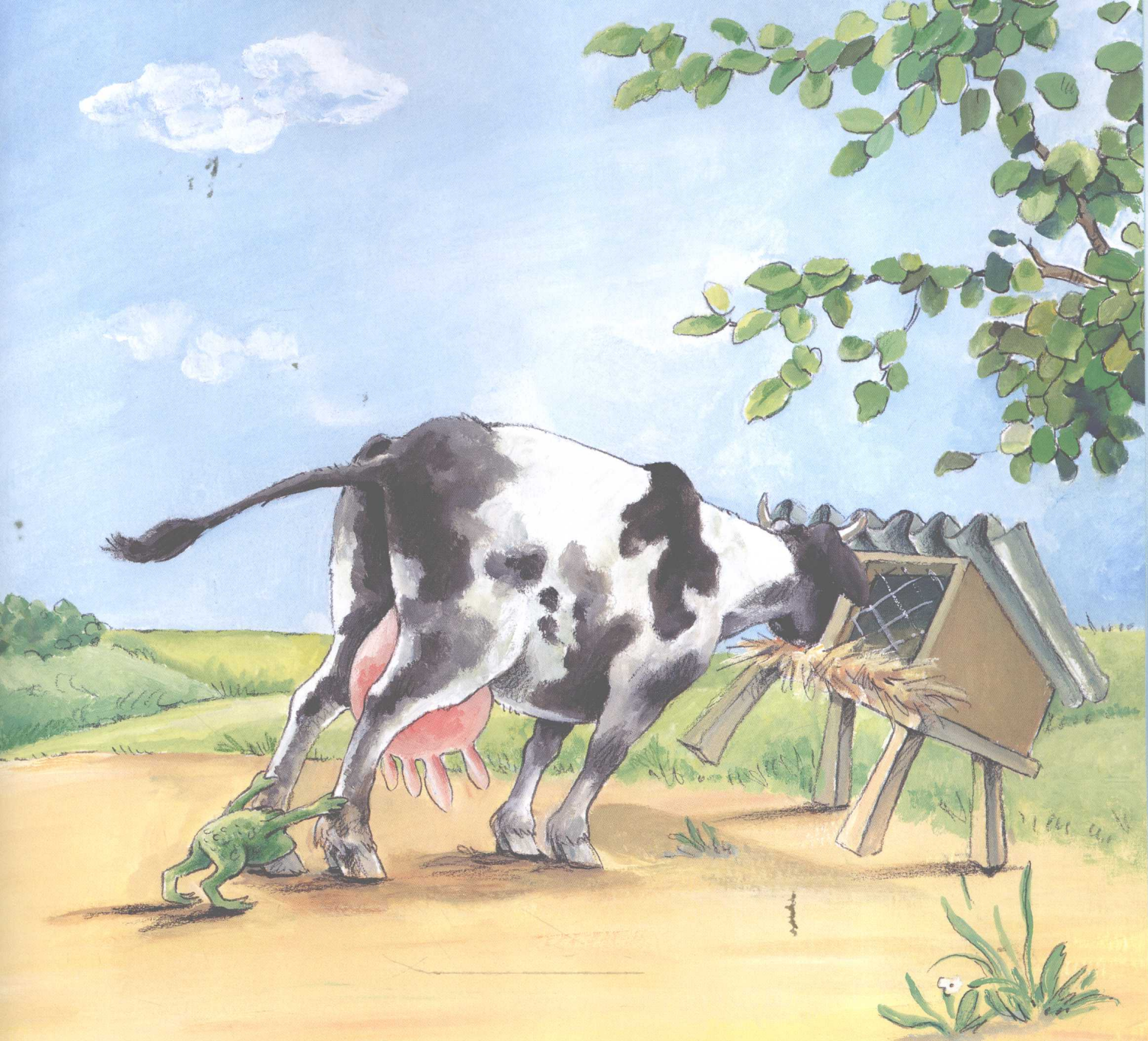




这时，艾莎正试着爬进兔笼。她前蹄着地，努力把两条后腿伸进小小的兔笼中去。但除了两只后蹄，其他什么都进不去。

“先进脑袋可能行。”突然，从兔笼后面传来了一阵呱呱声。





原来是出口成诗的青蛙菲德，他看到艾莎这么挣扎，想帮她一把。

“亲爱的，我推你。”

菲德使出全身的劲儿，想把母牛推进兔笼中去。可最后还是失败了，只有母牛的那张大嘴挤进了兔笼里。

“你的身体太大了，胖得已经不像话了。”菲德筋疲力尽地呱呱叫了两声。

“不进去是不行的。”艾莎生气地反驳说，“我们已经进行了交换。保乐既然可以进入我的牛棚，那我也得进入他的兔笼。”

但小青蛙菲德已经不想听她说话了。他呱呱叫着说：“要进你就自己进吧，我看你是白费劲儿！”说着，他跳起来朝农舍奔去。

“贝——特！”菲德呱呱叫了起来，“农场里的朋友们，全交换得昏了头。我要和你来交换，你愿意吗？”

小狗贝特想了半天，不知菲德是什么意思，他谨慎地说：“这个主意很棒。乘着池塘的荷叶，在浪花里游荡，这听起来倒像是美好夏日的休闲活动。”

“我要像只大恐龙，看家护院样样行。”菲德立即迸出两句诗，然后躺在农舍门前，发出咕噜的声音。





贝特慢慢走向池塘，悠闲地踏上了一片最大的荷叶。当他正想上面潇洒地摇晃时，却不料那片荷叶不断往下沉。贝特一下惊慌得不知所措，这时，他忽然感觉踩到了一块石头。

接着，菲德的七十五个兄弟姐妹一起浮上了水面。

“怎么样，踩在上面还舒服吗？还是想离开这里？”青蛙们从四面八方高声呱呱叫了起来，“见你脚下无处踩，一块石头为你摆。”

贝特这才知道菲德为什么能够出口成诗。于是，他有礼貌地说：“感谢赠送大石头，舒服胜过狗阁楼。”



小马廷克根本不知道农场里发生了什么事情，他一直待在凉爽的马棚里。廷克刚想去牧场吃草，小公猫莫里茨走过来和他搭话。

“天啊，廷克。今天是农场的交换日，大家都参与了，可热闹了。怎么样，我们是不是也交换一下？”

“交换日？”廷克感到奇怪，“你又在和我开玩笑吧，是不是？”

“我？不，真的不是玩笑。是洛丽塔和库迪他们先开始的，现在大家都在交换。”莫里茨嘟囔着说。

“那好吧，我就破例一次，但只能到太阳落山之前。然后，我还是当我的马。”廷克被说服了。

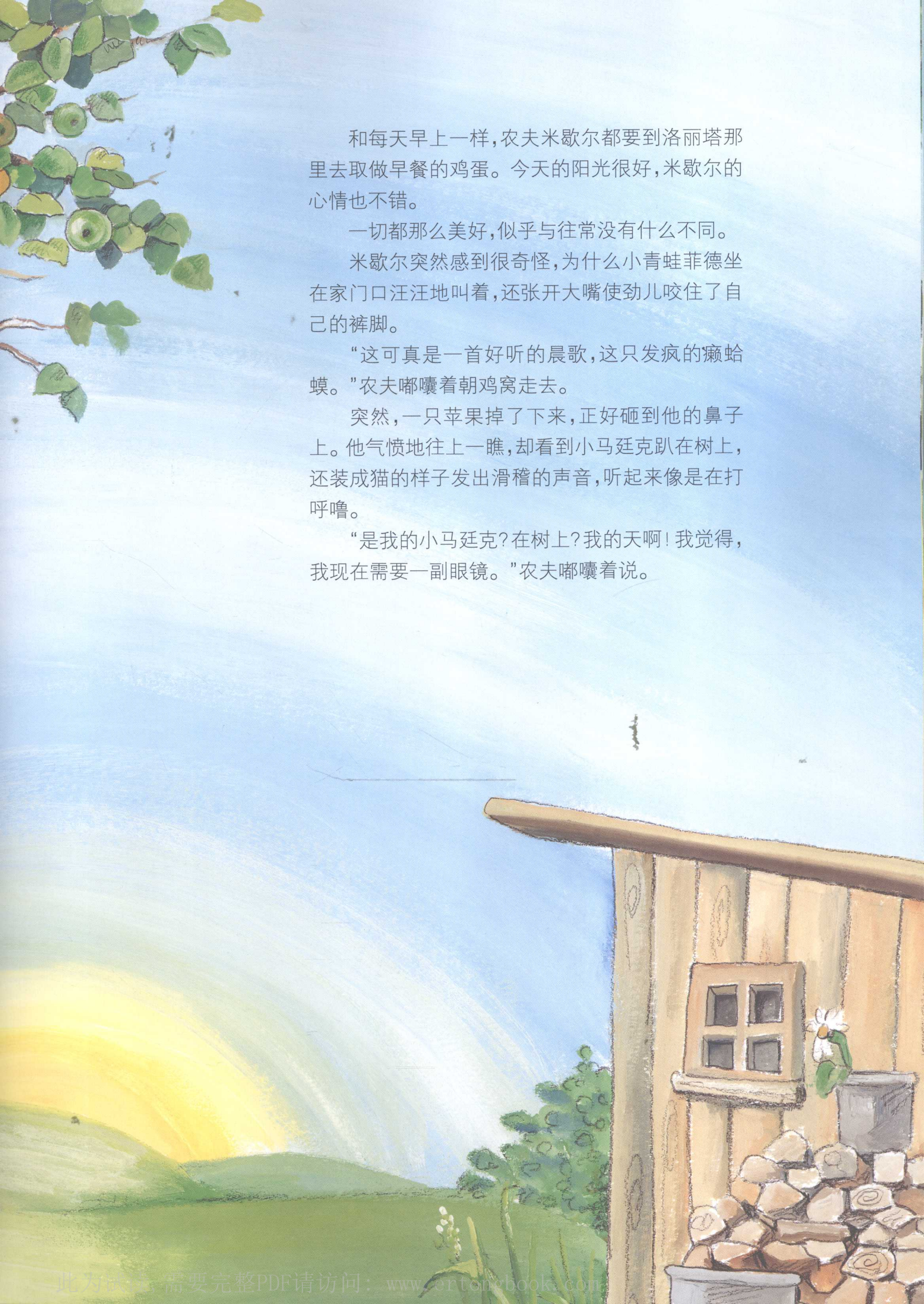
“好极了。我就知道，你肯定会感兴趣的。”莫里茨摘下廷克的缰绳，套在自己身上跑开了。

“我必须得上树吗？”廷克朝莫里茨喊道。

“当然。你现在是一只猫。别忘了抓老鼠！”莫里茨回头吼道，又学着马啾儿啾儿地叫了两声，跑向了马棚。







和每天早上一样，农夫米歇尔都要到洛丽塔那里去取做早餐的鸡蛋。今天的阳光很好，米歇尔的心情也不错。

一切都那么美好，似乎与往常没有什么不同。

米歇尔突然感到很奇怪，为什么小青蛙菲德坐在家门口汪汪地叫着，还张开大嘴使劲儿咬住了自己的裤脚。

“这可真是一首好听的晨歌，这只发疯的癞蛤蟆。”农夫嘟囔着朝鸡窝走去。

突然，一只苹果掉了下来，正好砸到他的鼻子上。他气愤地往上一瞧，却看到小马丁克趴在树上，还装成猫的样子发出滑稽的声音，听起来像是在打呼噜。

“是我的小马丁克？在树上？我的天啊！我觉得，我现在需要一副眼镜。”农夫嘟囔着说。